



1	Motorgehäuse komplett	Motor housing complete	Enveloppe et stator	Carcassa motore completa			<b>Ventilklappe mit Schlauchanschluss</b>	<b>Ventil cap with hose connection</b>	<b>Manchet de clapet avec raccord tuyau</b>	<b>Guida con attacco portagomma</b>
2	Motorgehäuse (Einzelteil)	Motor housing (single part)	Enveloppe stator	Carcassa motore (singola)	38	D	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
3	Stator	Stator	Stator	Statore	39		Schlauchanschluss mit Regulierung	Hose connection with regulation	Raccord tuyau avec régulation	Attacco portagomma con regolazione
4	V Ausgleichscheibe	Tolerance shim	Rondelle de rappel	Rosettadi tolleranza	40		Regulierklappe	Regulator	Clapet de régulation	Farfalla di regolazione
5	V Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	41		Regulierwelle	Regulation shaft	Axe de régulation	Alberino di regolazione
6	Motorwelle	Motor shaft	Arbre moteur	Albero motore	42		Passfeder	Key	Clavette	Chiavetta
7	V Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	43		Zylinderstift	Dowel pin	Goujon cylindrique	Spina cilindrica
8	D Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Anello di tenuta sull' albero	44		Scheibe	Disc	Rondelle	Disco
9	Ansaugring	Inlet ring	Anneau d'aspiration	Anello di aspirazione	45		Spannhülse	Clamping sleeve	Goupille tendeur	Grano di serraggio
10	Umlenkscheibe	Change over disc	Disque de centrage	Disco di fissaggio	46		Regulierknopf mit Klebeschild	Regulation knob with adhesive label	Molette de réglage avec étiquette adhésive	Manopola di regolazione con targhetta adesiva
11	Ansaugrad	Suction impellor	Roue d'aspiration	Girante di aspirazione	47		Bremsscheibe	Brake disc	Rondelle frein	Disco frenante
12	Distanzbuchse	Spacer	Douille entretoise	Boccola distanziatrice	48	V	Druckfeder	Spring	Ressort	Molla a pressione
13	Leitring	Guiding ring	Anneau guide	Anello distribuzione	49		Hutmutter	Cap nut	Ecrou borgne	Dadocieco
14	Distanzbuchse	Spacer	Douille entretoise	Boccola distanziatrice						
15	Lauftrad	Impeller	Roue à aube	Girante						
16	Umlenkscheibe	Change over disc	Disque de centrage	Disco di fissaggio						
17	Abschlussleitring	End guide ring	Anneau guide obturateur	Chiusura terminale	54		<b>Schaltkasten</b>	<b>Switch box</b>	<b>Coffret de commande</b>	<b>Cassetta dell'interruttore</b>
18	Dämmplatte	Acoustic plate	Plaque insonorisante	Piastra isolante	55		Schaltkasten	Switch box	Coffret de commande	Cassetta dell'interruttore
19	Dämmplatte	Acoustic plate	Plaque insonorisante	Piastra isolante	56		Motorschutzschalter Einstellwert 3,1 A	Motor starter Setpoint 3.1 A	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
20	Ausblasdeckel	Exhaust cover	Couvercle	Coperchio	57		Klemmbrett	Terminal block	Bornier	Morsettiera
21	Gummipuffer	Rubber foot	Antivibratoire caoutchouc	Antivibranti	58		Erdungsschild	Earth plate	Indicateur de terre	Targhetta
22	Zylinderschraube	Dowel screw	Vis cylindrique	Vite di fissaggio			Schalbild	Wiring diagram	Schéma des connexions	Diagramma delle connessioni
23	Passfeder	Key	Clavette	Chiavetta	59	D	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
24	Stiftschraube	Threaded pin	Vis fileté	Vite prigioniera	60		Schalterdeckel	Starter cover	Couvercle contacteur	Coperchio interruttore
25	Innen-Sechskantschraube	Allen screw	Vis 6 pans creuse	Vite a brugola esagonale	64		Glasgewebeslauch	Spun glass fibre hose	Tuyau armature verre	Guaina
26	V Ausgleichscheibe	Tolerance shim	Rondelle de rappel	Rosettadi tolleranza	65		Spreizniet	Rivet	Rivet	Ribattino
27	Scheibe	Disc	Rondelle	Disco	66		Motorschild	Motor label	Plaque signalétique moteur	Targhetta motore
28	V Sicherungsring	Lock ring	Circlip	Anello di sicurezza						
29	Filtertopf	Filter pot	Carter filtre	Custodia del filtro						
30	Filtersack	Filter bag	Sac filtre	Filtro a sacco						
31	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione						
32	Filterhaube	Filter cover	Capot filtre	Calotta del filtro						
33	Klebeschild	Adhesive label	Étiquette adhésive	Targhetta adesiva						
34	Verschluss	Lock	Clips de fermeture	Gancio chiusura						
35	Schnur	Sealing cord	Cordon	Cordone in gomma						

**Bei Bestellungen folgendes angeben:** Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

**To order please indicate:** model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

**En cas de commande préciser:** type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

**Nell'ordine indicare:** tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

**V**= Verschleißteile

**V**= Wearing parts

**V**= Pièces d'usage

**V**= Parti usurabili

**D**= Dichtungen

**D**= Seals

**D**= Joints

**D**= Guarnizioni

**Reparatur-Sätze** verfügbar

(bestehend aus V- und D- Teilen).

**Repair kits** available

(consisting of V- and D-parts).

**Gardner Denver Schopfheim GmbH**

Postfach 1260 • 79642 SCHOPFHEIM / GERMANY

Fon +49 7622/392-0 • Fax +49 7622/392-300

er.de@gardnerdenver.com • www.gd-elmorietschle.com